

臺南市政府民族事務委員會

第 8 次委員會議紀錄

一、日期：104 年 1 月 27 日（星期二）上午 10 時

二、地點：永華市政中心 3 樓西側會議室

三、主席：汪主任委員志敏

記錄：潘君瑜

四、出席、請假及缺、列席人員：

出席者：呂委員明蓊、李委員美素、樂鏜·祿璞峻岸委員、
陳委員叔倬、謝委員若蘭、鄧委員秀鳳、溫委員紹
炳、邱委員榮章、黃委員永珍、葉委員茂榮、巫委
員月雲

請假者：馬耀·基朗委員、張委員家穎、楊委員長鎮、段委
員洪坤、柯委員忠義

缺席者：無

列席者：教育局特幼科許專員婉馨、教育局課發科黃股長哲
彬、教育局課發科本土語言楊指導員宗穎、教育局
課發科本土語言黃指導員明漢、教育局課發科本土
語言方指導員陽昇、民政局劉專門委員瓊英、鍾副
主任委員麗景、潘科長宗永、涂科長淑真、陳科長
子晴、萬執行秘書淑娟

五、主席宣布開會並致詞：(略)

六、報告事項：

(一) 本會第 7 次委員會議紀錄確認。

決議：確認。

(二) 歷次委員會議決議辦理情形，報請 鑒察。

委員發言紀要：

1. 陳委員叔倬：

(1)編號 1、2 案是去(103)年 4 月 10 日提出的意見，過去曾在委員會議連續 3 次，提出西拉雅法制化的相關議題，與段洪坤委員，還有謝若蘭委員一直都希望市府能有比較明確的承諾。非常高興，已獲得市府秘書長裁示，同意民委會會同法制處研擬自治規則草案簽核。自 2006 年臺南市政府承認西拉雅成為縣市定原住民之後，需要藉由法治化的過程，真正落實實質的「市定原住民」，不然沒有法定的行政規定，只能算是一種暫行措施。很高興聽到秘書長這樣的裁示，即便現在解除列管，還是要持續關注法案進度，相信相關法令規定正式實施後，才能給予中央更大的壓力，不然，就算臺北高等行政法院有所判決，而行政院的政策仍然不變，任何的中央行政單位還是很難推動。

(2)「熟」登記截至去年底，之前登記的那些人數有沒有加進來？

2. 汪主任委員志敏：

正名是持續的，尤其行政訴訟方向確定後，相關的策略也將清楚，如果沒有意見先解除。

3. 邱委員榮章：

編號 4，有關公車路線的問題，涉及置入性行銷及相對資訊兩相呼應的重要效果。現在 65 歲以上的人口很多，臺南又是文化古都，觀光公車路線初期不敢要求每天，建議可以從例假日開始，方便

到南瀛客家文化會館參觀，臺南市客家文化會館的文物也很多，札哈木原住民公園也非常值得市民朋友參觀，不需像赤嵌樓、安平古堡等景點那麼密集的班次，建議主委先爭取例假日一兩班對開。

4. 呂委員明蓁：

建議編號 4 持續追蹤，本身是臺南人，卻無法看到在民族事務委員會官網上的資訊，如果交通局目前已有相關資訊建置，應該持續的督促該局，讓民委會的五大場館訊息至少可以在公車路線露出，或者統一由民委會一起製作宣傳文宣，也可以請交通局在更換宣傳資訊的時候，一併把民委會的各場館納入，這部分很重要。

決議：洽悉。編號第 1、2、3、5 案解除列管，第 4 案繼續列管。

(三) 業務報告：

1. 本府民族事務委員會報告：略。

2. 教育局：本市各級學校鄉土語言文化教育推動情形。

報告人：本府教育局課程發展科黃股長哲彬（略）

3. 民政局：本市西拉雅族「熟」登記後續推動情形。

報告人：本府民政局劉專門委員瓊英

關於本市西拉雅族個人戶籍資料「熟」登記推動方式，民政局從 102 年 7 月 20 日開始受理西拉雅族人個人戶籍註記「熟」登記，截至 103 年 12 月底，共有 503 人登記。為了擴大推動，本局陳局長於 102 年 10 月 30 日出席臺南市第二屆西拉雅文化節記者

會時，曾表示西拉雅族人在日治時期戶籍種族欄註記為「熟」的，就是平地原住民，為了延續西拉雅族身分註記，只要是臺南市的市民本人，或是其祖先在日治時期的戶口調查簿，種族欄記載為「熟」，都可以向戶籍地的戶政事務所申請將「熟」登記在戶籍資料的記事欄；同時也邀請高雄市政府的民政局、屏東縣政府民政處，共同來推動這項工作，也利用8月20日到10月20日內政部為期兩個月的臺灣宗教全民票選活動，轉知辦公室及學校張貼文宣，宣導西拉雅正名活動。本局在103年9月12日也通報各戶政事務所，可以跨戶政事務所辦理註記，103年10月15日第二屆市長暨市議員選舉，印製選舉名冊講習時，也特別向同仁加強宣導，務必給予註記者協助。

4. 委員發言紀要：

(1) 樂鍇·祿璞峻岸委員：

民委會的正式臉書登記，不是使用機關名義，剛上網瀏覽，發現實際按讚人數不多，宣傳效果似乎不大，建議再予檢討宣傳成效，讓更多臉書上的朋友加入按讚，達到宣傳的效果。

(2) 汪主任委員志敏：

本會官網臉書宣傳情形，請業務單位檢討提出改善措施。

(3) 溫委員紹炳：

非常肯定對西拉雅事務的努力，尤其，語言至關族群的存在，建議應將語言推展到社會(群)及族群

本身。譬如說，針對西拉雅部落族親辦理語言課程，族人具有語言使用能力，族群生命力才能恢復，然後再進一步推動西拉雅語的認證，針對初級、中級，甚至高級，設計一套語言認證模式，讓小朋友上過課就去認證，初級認證過了表示會西拉雅初級語言，再循序進階中級、高級。西拉雅族群約一萬五千人，族人經過西拉雅語認證，在社會上的力量會比較大，正名速度也會加快，所以，認為要更努力從社會教育著手，包括所有參與的志工，多少要先上基礎的西拉雅語課程，如能通過初級的認證，這個意義就更大；語言在社會層面，一定要與國小教育同步連結。

(4) 邱委員榮章：

首先，代表臺南市客家文化協會感謝涂科長、鍾副主委，爭取預算整修，提供市民美輪美奐的客家會館。主委主持會議的掌握能力個人也很佩服，上任沒多久就能了解去(103)年客家文化活動辦理的內容及成果，誠如剛剛溫理事長所講的，客家的語言腔調有很多種，臺南市如火如荼的推廣文化活動，都納入客家的元素，讓臺南看見客家。謝謝民委會給予臺南市客家文化協會承攬客家文化會館勞務服務的機會，及相關經費的補助，雖然辛苦卻很有成就，絕對不會放棄客家文化的傳承，請主委放心。一定會把客家會館的運作機制建立起來，讓越來越多的民眾、文化團體、學校來參與客家的活動，也誠摯的請各位先進給予本協會建議，例如需要增加什麼活動，還是一起合作，尤其原住民的團

體也很歡迎。

(5)黃委員永珍：

客家科非常用心地在南瀛客家文化會館辦了許多活動，建議星期天是不是可以有公車行經會館。曾經碰到很多臺南市區來的遊客，詢問新營有什麼地方好玩的？會館沒有公車行經，要走好遠。是否有這個可行性？如果星期天有幾班公車路線可繞行會館，帶來參觀人潮，欣賞用心規劃的各類客家文化活動，不然太可惜了。

(6)汪主任委員志敏：

請業務單位協調交通局評估，像觀光旅遊局的「臺灣好行」觀光公車動線調整的可行性？

(7)溫委員紹炳：

感謝客家科的規劃，南瀛客家文化會館及臺南市客家會館都有活化的計畫在執行。另外，江家古厝部分，也有相關活化的計畫。早期移民梅嶺的客家族群，大多由北部移民來香蕉山開發，現在改稱梅嶺，應該鼓勵梅嶺的客家鄉親，一起來配合活化計畫，共同努力，也請民族事務委員會支持。

(8)呂委員明蓁：

肯定客家科編製這麼精緻的客家童書，雖然不是客家人，不過剛才翻了一下，覺得製作的很用心，如果一般小朋友要學客家語，要怎麼使用？都是客語文字，有沒有輔以漢語或華語？不然，絕大多數的臺南市民應該看不懂。這是很好的教材，如果可以推廣運用在客家族語教學上，提供母語教師使用。

建議也可以提供有聲書或上網點閱，像原住民語點一下就有發音更好。

(9)陳委員叔倬：

個人很喜歡，這本繪本編輯的很好，剛和謝若蘭老師討論第 37 頁部分，出現「番仔話」的用詞，相對正在推的族群主流化工作，應該使用「原住民」稱呼，現已發行了，不能改了。

(10)謝委員若蘭：

肯定宗永，在工作崗位上的努力及表現，尤其，札哈木部落大學及幼兒園教育，對於族群教育很重要。部落大學開辦第 2 年以後，評鑑都是甲等，具有非常好的成績。去年曾到宜蘭觀摩，新的年度可以安排參觀優勝、優等的單位，如花蓮部落大學，已逐步形成了一套策略方式，作為原住民主體意識建構的機制，與本市要推動整個意識扎根的目標相同，可學習其發展特色，在臺南呈現出來。另外，科技部現在也委託全國 4 所大學進行社會創新與實踐的實驗型計畫，成功大學就是其中 1 所。東華大學與花蓮縣的部落大學合作，合作的機制建立的非常好，或許可以透過與成功大學的配合機制，讓 5 年 500 億的大學提供在地的回饋，讓本會有限的人力和財力獲得助益。

(11)汪主任委員志敏：

請業務單位今年度規劃參訪花蓮部落大學；亦評估札哈木部落大學與成功大學建立合作模式的可行性。

(12)溫委員紹炳：

每個月的第 2、4 週原住民族文化活動安排有歌舞表演，很不容易，除了費神也很耗經費。大約在 6、7 年前，客家團體曾在札哈木公園配合原住民活動表演過，成效也不錯，是不是以後在原住民活動中穿插 1、2 個客家節目，讓客家也有參與感，以後客家活動也提供原住民 1、2 個節目交流，同在一個委員會下的族群才有機會交流。另外，展覽也可以交流，臺南市客家文化會館二樓的展覽空間，檔期相當緊湊，如果原住民朋友想辦展覽，也可以優先空出展期。客家的展覽也希望能到原住民會館交流展出。年底將舉辦弱勢關懷活動，如果原住民族人有需要協助，客家鄉親也一定非常樂意，藉由活動方式來交流，讓臺南市的客家、原住民及西拉雅三個族群，真正達到交流的目的。否則同在一個屋簷下，可是各辦各的活動，沒有交流，民委會設立的意義就無法凸顯。

(13)汪主任委員志敏：

這個建議確實很正面，本人開場時就提及，不是來拆房子的，希望大家能像一家人一樣互相交流；請副主委研議，首先，評估市集能提供客家參與的比例，各科需要攤位的情形？札哈木公園確實是行銷民族事務委員會不錯地點，整個周邊都是觀光的重地。至於場館展覽合作部分，列入今年工作重點。

(14)呂委員明蓁：

原住民事務科如同大家所說的，可謂畢路藍縷，開創許多新的活動和作法，非常認同主委所說，原住民的事務或原住民的活動，在臺南已經慢慢打出知名度。對於向下扎根到幼兒園，辦理了不少族語教育及推廣文化教育等工作。提出兩項建議，第一，是宣傳，民委會並沒有註冊社團網頁，或粉絲頁，而是以個人網頁，部落大學的知名度也沒有打開，可以結合臺南市各高中、還有各大學，行銷擴及到這些學校去。第二，除了向下扎根，往上到最值得運用的 20 餘歲的學生，甚至是青、壯年等對象，如東華大學，本來有個原住民青年社團，惟前幾年學校改組，現在不見了，目前正努力找回來。其他像崑山、南台、長榮等大學，也都各自有一些學生社團，或許可以集結這些年輕人，提供參與的機會，讓學生學習民族事務的一些做法及價值觀，帶回到部落服務。

(15)鄧委員秀鳳：

札哈木原住民市集活動，臺南市客家發展協會過去也都曾參與，從許市長時代，就配合札哈木原住民會館的活動，結合國小的及社團的活動，幾乎每個星期六、日都會前往參加原住民活動。臺南市政府民族事務委員會主政的族群，不應該分彼此共同努力，不管是客家或原住民，我們都是在這個島上，唯有大家互相合作才能共榮。從小家鄉就有原住民，與原住民的情感也特別的濃厚，對於原住民的文化有很特殊的情感，希望未來不管是原住民或客家的活動，可以緊密交流，彼此的活動互相邀請，

包容彼此的文化，對族群的了解才有幫助。

(16)汪主任委員志敏：

民委會不同於其他直轄市的是，很多人誤以為是原住民委員會，並不是要把客家和原住民硬放在一起，而是臺南是一個真正族群多元友善的地方，族群交流工作應該再加強。

(17)樂鍇·祿璞峻岸委員：

首先，對於部落大學聘請專家委員負責審查課程審核的部分，覺得還有進步的空間。因為整個部落大學的特色發展及規劃工作，不應該只交給一、二個行政人員負責，建議能不能成立一個發展委員會，統籌整個課程規劃事宜，不只是審核工作。第二，有關與成大合作部分，個人下學期將成立一個原住民中心，屆時能提供服務。第三，宣傳的部分，建議應該要先與原民會及高屏、嘉義等地區相關的局處室合作活動宣傳。在臺南市可以和觀光旅遊局協調，讓會館帶入適量的中國觀光客。最後，全國原住民運動會，獎金的分配情形為何？獎金分配關係到組隊的方向，到底是以全民運動會為主，還是以競賽活動為主。事涉全國性的運動會，競賽選手是如何籌組的？本身具有排球專長，打排球幾十年了，卻從來沒有接獲過臺南市要組排球隊的相關訊息。

(18)潘科長宗永：

首先，對於獎金分配的部分回應，訂定有獎勵金發

給辦法，比照本府體育處訂定的全民運動會標準，但其中很多的比賽項目，不是亞奧會的競賽項目，獎勵金沒有辦法到達那個等級，只能比照。第二，是有關組隊的資訊有沒有公開部分，要完全將資訊公開其實有很大的困難度，在訪視族人的過程中，發現族人都有收到相關的訊息，但是時間上沒辦法參與。全國原住民運動會的組隊上，也面臨同樣的問題，專業人才到底在哪裡？具有什麼特殊的體育才能，實務上沒辦法完全掌握，必須要藉重社團，作某種程度上的合作。畢竟組隊工作是本科同仁負責，否則，恐怕沒辦法承受，必須透過社團幫忙找族人。至於參賽的項目，如委員的專長是排球，也認識一些具有相同球技的人，下一次就可以來組隊。今年有人質疑有些球類為甚麼不組隊，真的是不知道人在哪裡，沒辦法組隊，像青少年棒球隊，只有十二個選手，也沒辦法組隊。

(19)汪主任委員志敏：

過去與社團的聯繫不夠，會定期的辦理社團意見領袖會議，如剛剛的運動會組隊等議題，也可以在今年提出來討論。至於成立部大發展委員會一節，特別是課程審核部分，將確實檢討具體改善，同時，也要加強本會事務的宣傳管道及方式。

(20)呂委員明蓁：

在本市很多活動場合對於語言的使用覺得困擾，像教育局的活動，長官大多使用臺語致詞，但不是每個人都會講臺語，有些人可能是使用客語或其他不

同的語言。甚至在客語的研討會，也是用臺語致詞，令人錯愕。就推動民族事務而言，應該要尊重各種語言，公開場合使用臺語致詞，對於其他族群是否尊重，值得大家省思。

(21)謝委員若蘭：

從推動族語的角度來講，民族事務委員會尤具這個角色，應尊重每個發言人，尤其是族語的使用，如果汪主委要用鄒語發言，大家應該要去接受，要營造那個環境讓大家熟悉。否則只用一種通用的語言，永遠是殖民語言在壓迫其他少數族群。所以，這應該不是問題，各種族群語言，可以透過口譯或其他方式轉達，不要老是只使用單一種通用語言。

(22)呂委員明蓁：

建議行事曆可結合其他局處的重大活動，如 3 月 8 日至 5 月 10 日從婦女節到母親節，蕭壠文化園區將舉辦一項女人成長歷程的系列展覽，包括了文化局、教育局等各個不同的資源。三月是婦女月，最後一周(22 日至 28 日)是教育局的性別平等週，展覽主題為台灣女人的世界，其中布與織布部分，和原住民有關，民委會如有需要進一步合作，可以洽文化局及女性影像學會或是玩布姊妹創作班，讓西拉雅及各個不同族群的文物及文化共同呈現。

(23)汪主任委員志敏：

謝謝呂委員，提供本會可以結合的相關局處活動訊息。

決議：

- (一)本會官網臉書宣傳成效，請業務單位研議改善方式。
- (二)請協調交通局，研議公車路線假日彈性調整行經南瀛客家文化會館之可行性。
- (三)請規劃參訪花蓮部落大學，觀摩辦理教學經驗；並評估札哈木部落大學與成功大學就社會創新與實踐實驗型計畫建立合作模式的可行性。
- (四)請評估札哈木市集可提供客家社團參與之活動攤位及場次；本會各場館展覽合作及族群交流事項，列入今年重點工作，設定合作指標。
- (五)請就全國原住民族運動會參與項目及組訓等事項，與社團加強溝通凝聚共識；至於成立部落大學發展委員會統籌課程審核部分，另以專案處理。

七、臨時動議：無

八、散會（中午 11 時 50 分）